



זוהר היומי

זוהר במדבר – דף קל"ח ע"א

פרשת נשא

◆ הקטע מתחיל בדף קכ"ח ע"א וממשיך עד דף קמ"ה ע"א ◆

טקסט הזוהר

לְאַפְקָא, נְפִיק בְּבִהִילוֹ, וְאַתְעֵבֵד דִּינָא. וּמֵאֵן מְעַכֵּב לְהָאִי חוּטְמָא דְלֹא יָפִיק תְּנֻנָּא,
חוּטְמָא דְעִתִּיקָא קְדִישָׁא, דִּהוּא אֶקְרִי אַרְךְּ אֲפִים מְכֻלָּא.

וְהֵינֵנוּ רְזָא דְתַנְיִנֵן, (שְׁמוֹת לֵד) יִי יִי פְסִיק טַעְמָא בְּגוּוֹיָהּ. בְּכֻלָּהוּ אֶתֶר דְשָׁמָא אֲדַכֵּר
תְּרִי זְמַנִּי, פְסִיק טַעְמָא בְּגוּוֹיָהּ, כְּגוֹן (בְּרַאשִׁית כב) אֲבָרָהִם אֲבָרָהִם. (בְּרַאשִׁית מו)
יַעֲקֹב יַעֲקֹב. (שְׁמוּאֵל א ג) שְׁמוּאֵל שְׁמוּאֵל. כְּלָהוּ פְסִיק טַעְמָא בְּגוּוֹיָהּ. חוּץ מִמַּשָּׁה
מַשָּׁה, דְלֹא פְסִיק טַעְמָא בְּגוּוֹיָהּ. מֵאִי טַעְמָא. אֲבָרָהִם אֲבָרָהִם, בְּתִרְאָה שְׁלִים, קְדַמָּא
לֹא שְׁלִים, דְהַשְׁתָּא שְׁלִים בְּעֶשֶׂר נְסִיוֹנֵי, וּבְגִין כֹּךְ פְסִיק טַעְמָא בְּגוּוֹיָהּ, דְהַשְׁתָּא לֹא
הָוָה אִיהוּ כְּדִקְדַּמִּיתָא.

יַעֲקֹב יַעֲקֹב, בְּתִרְאָה שְׁלִים, קְדַמָּא לֹא שְׁלִים, דְהַשְׁתָּא אֲתַבְּשֵׁר בִּיּוֹסֵף, וְשִׁרְאֵת עֲלִיה
שְׁכִינְתָּא. וְעוֹד, דְהַשְׁתָּא אֲשֶׁתִּלִּים בְּאַרְעָא, אֵילָנָא קְדִישָׁא כְּגוּוֹנָא דְלַעֲיָלָא, בְּתִרְסֵר
תְּחוּמִין, בְּשִׁבְעִין עֲנָפִין, מַה דְלֹא הָוָה בְּקְדַמִּיתָא. וּבְגִין כֹּךְ, בְּתִרְאָה שְׁלִים, קְדַמָּא לֹא
שְׁלִים, וּפְסִיק טַעְמָא בְּגוּוֹיָהּ. שְׁמוּאֵל שְׁמוּאֵל, טַעְמָא פְסִיק בְּגוּוֹיָהּ. מֵאִי טַעְמָא.

בַּתְּרָאָה שְׁלִים, קְדָמָא לָא שְׁלִים, דְּהַשְׁתָּא הוּא נְבִיאָה, וְקוּדְם לְכֹן לָא הָוָה נְבִיאָה. אָבֵל
מֹשֶׁה מֹשֶׁה, לָא אֶפְסִיק טַעְמָא בְּגוּוֹיָהּ, דְּמִיּוּמָא דְּאִתְּלִיד, שְׁלִים הָוָה. דְּכְתִיב, (שְׁמוֹת
(ב) וַתֵּרָא אוֹתוֹ כִּי טוֹב הוּא.

אוּף הָכָא יִי יִי, פְּסִיק טַעְמָא בְּגוּוֹיָהּ, קְדָמָא שְׁלִים, בַּתְּרָאָה שְׁלִים בְּכֻלָּהּ. וּמֹשֶׁה,
בְּאַתֵּר דִּינָא אָמַר, לְנַחֲתָא לֹון מַעֲתִיקָא קְדִישָׁא, רַחֲמִין לְזַעִיר אֲנָפִין. דְּהָכִי תְנִינֹן, כְּמָה
חִילָא דְּמֹשֶׁה, דְּאַחִית מְכִילָן דְּרַחֲמִי לְתַתָּא. וְכַד אֲתַגְלִי עֲתִיקָא בְּזַעִיר אֲפִין, כִּלְא בְּרַחֲמִי
אֲתַחְזוּן. וְחוּטְמָא אֲשֶׁתְּכִיד, וְאַשָּׁא וְתַנְנָא לָא נָפִיק, כְּמָה דְּאַתְּ אָמַר (יִשְׁעִיה מַח)
וְתַהֲלִתִּי אַחֲטָם לָךְ.

וְתַנְנָא, בַּתְרִין נוֹקְבִין דְּחוּטְמָא, בְּחַד נוֹקְבָא נָפִיק תַּנְנָא, לְהִיט, וּמִשְׁתַּקְעָא בְּנוֹקְבָא
דְּתַהוּמָא רַבָּא. וּמִחַד נוֹקְבָא, נָפִיק אָשָׁא דְּאוּקִיד בְּשִׁלְהוּבִי, וּמִתְלַהֲטָא (בְּאַרְבַּע אֵלֶף)
בְּאַלְף וְאַרְבַּע מֵאָה עֶלְמִין דְּבִסְטֵר שְׁמָאֵלָא. וּמֵאֵן דְּגָרִים לְקַרְבָּא בְּהָא, אֲקָרִי אֵשׁ יִי.
אָשָׁא דְּאֲכִילָא וְאוּקִיד כָּל שְׂאֵר אֲשִׁין. וְהָאִי אָשָׁא לָא אֲתַבְּסָם, אֵלָא בְּאַשָּׁא דְּמִדְבָּחָא.
וְהָאִי תַנְנָא דְּנָפִיק מִנוֹקְבָא אַחְרָא, לָא אֲתַבְּסָם אֵלָא בַּתְנָנָא דְּקַרְבָּנָא. (דְּמִדְבָּחָא).

וְכִלְא תְלִיָא בְּחוּטְמָא, בְּגִין כֶּף כְּתִיב, (בְּרַאשִׁית ח) וַיֵּרַח יִי אֶת רֵיחַ הַנִּיחֹחַ. דְּכִלְא
בְּחוּטְמָא תְלִיָין, לְאַרְחָא הָאִי חוּטְמָא, בַּתְנָנָא, וְאַשָּׁא סוּמְקָא. וּבְגִין כֶּף אֲתַקְבֵּל בְּרַעְוָא.
וְהָאִי (הוּא) דְּכְתִיב, (בְּמִדְבָּר יב) וַיַּחַר אֵף יִי. (דְּבָרִים יא) וַיַּחַר אֵף יִי. (שְׁמוֹת כב)
וַיַּחַר אֵפִי. (דְּבָרִים ו) פֶּן יַחַר אֵף יִי. כִּלְא בְּזַעִיר אֲפִין אֲתַמַּר, וְלָא בְּעֲתִיקָא.

תַּנְנָא, כְּתִיב (דְּנִיָּא ל ט) הִטָּה אֱלֹהֵי אֲזִנָּה וְשָׁמַע הָאִי (ס' א' תַּנְנָא בְּצַנִּיעוֹתָא דְּסַפְרָא
דְּרַגָּא (ס' א' עֲקִימָא) עֲמִיקָא לְמִשְׁמַע טב וּבִישׁ וּדָא) אִיהוּ אוּדְנָא דְּאֲתַעְבִּיד תַּחֲוֹת שְׁעָרִי.
וְשְׁעָרִי תְלִיָין עָלֶיהָ. (וְאוּדְנָא הוּא לְמִשְׁמַע) וְאוּדְנָא אֲתַעְבִּיד בְּרַשׁוּמִי רְשִׁימִין לְגָאוּ.
כְּמָה דְּעֵבִיד (ס' א' דְּכֹאֲרִי) דְּרַגָּא בְּעֲקִימָא, (לְהָאִי וּלְהָאִי) מֵאִי טַעְמָא בְּעֲקִימָא. (ס' א')

בגין דיתעכב קלא לאעלא למוחא ויבחיין במוחא ולא בבהילו) בגין למשמע טב וביש ותאנא, מהאי עקימא דבגו אודנין, תליין כל אינון מארי דגדפיין, דכתיב בהו, (קהלת י) כי עוף השמים יוליך את הקול ובעל כנפים יגיד דבר.

בגו אודנא, נטיף מג' חללי דמוחא, להאי נוקבא דאודנין. ומההוא נטיפא, עייל קלא בפההוא עקימא, ואתצריף בפההוא נטיפא, בין טב ובין ביש. טב, דכתיב, (תהלים סט) כי שומע אל אביונים יי. ביש, דכתיב, (במדבר יא) וישמע יי ויחר אפו ותבער בם אש יי.

והאי אודנא סתים לבר. ועקימא עייל לגו, לההוא נוקבא דנטיפא מן מוחא, בגין למכנש קלא לגאו, דלא יפוק לבר, ויהא נטיר וסתים מכל סטרוי. בגין כה הוא רזא. ווי לההוא דמגלי רזין, דמאן דמגלי רזין כאילו אכחיש תקונא דלעילא. דאתתקון למכנש רזין, ולא יפקון לבר.

תנא, בשעתא דצווחין ישראל בעאקא, ושערי מתגליין מעל אודנין, כדין עייל קלא באודנין, בפההוא נוקבא דנטיף ממוחא, וכנש (ובטש) במוחא. ונפיק בנוקבי דחוטמא. ואתזער חוטמא, ואתחמם, (ס"א ואתקמט) ונפיק אשא ותנא מאינון נוקבין, ומתעריין

תרגום לעברית

דבר אל אהרן ואל בניו לאמר כה תברכו וגו'. רבי יצחק פתח ואמר, (תהלים קג) וחסד ה' מעולם ועד עולם על יראיו וצדקתו לבני בניו. כמה גדולה היראה לפני הקדוש ברוך הוא, שכלל היראה ענוה, ובכלל הענוה חסידות. נמצא שכל מי שיש בו יראת חטא, ישנו בכלל. ומי שאינו ירא שמים, אין בו לא ענוה ולא חסידות.

תרגום עברי אינו זמין במקור

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) – © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.

